FR Manuel d'utilisation

LEVE-PERSONNE à hauteur variable électrique

GOLIATH " S "

5494.00

SOMMAIRE

TABLE DES MATIERES **PAGES**

PLAN D'ENSEMBLE 2

LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES 3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 4

FONCTIONNEMENT 4

DOMAINE D'APPLICATION 5

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNEE DE POUSSEE 6
ASSEMBLAGE DE LA PARTIE BASSE ET DE LA PARTIE HAUTE 6

UTILISATION DU LEVE-PERSONNE 7

SYSTEMES DE SECURITE 8

UTILISATION DES SANGLES

PRISE AU LIT 9
PRISE AU SOL 9
PRISE AU FAUTEUIL 9

CONTROLE PERIODIQUE 10

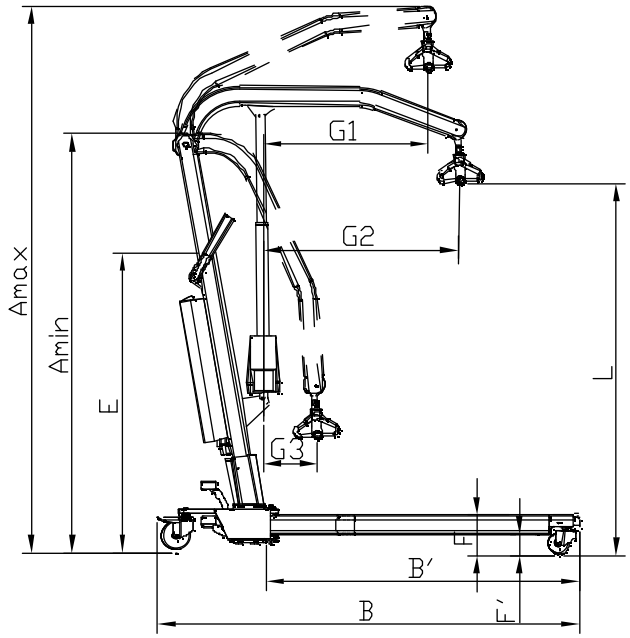
ENTRETIEN

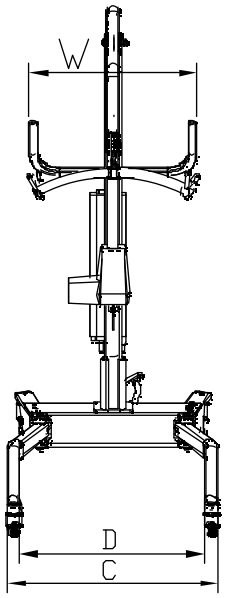
NETTOYAGE 11
RECHARGE DES BATTERIES 11

CARNET DE BORD 12

PLAN D'ENSEMBLE

LES DIMENSIONS FONCTIONNELLES





Max. load	L		A		B	B'	C	D	E	F	F'	G			W	NW	Turning diameter
	Max.	Min.	Max.	Min.								Highest position	Maximum reach position	Lowest position			
155	161.5	35.5	179	135	133	98.5	66~103	57~93	110	13.5	7.5	61	66.5	9	52.8	23.3	141

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

GENERALITES :

Amplitude de levage	125 cm
Poids maximal du patient	155 kg
Poids de l'appareil:	33 kg
Autonomie:	40 montées/descentes à 130kg

ELECTRICITE :

Batterie 24 volts C.C. 2,9Ah
Chargeur intégré avec indicateur de niveau de la batterie.
Puissance: 10 A sous 24V C.C.

MONTEE/DESCENTE :

Vérin électrique 24 volts course 350mm

ECARTEMENT DES PIEDS :

Pédale d'ouverture manuelle.

SYSTEMES DE SECURITE :

Arrêt d'urgence.
Dispositif d'arrêt en cas d'obstacle.
Dispositifs de descente de secours mécaniques et électriques.

CONFORMITE :

Appareil apposé au marquage C.E.
Appareil conforme aux dispositions de la directive 93/42/CEE du conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.
Conforme à la norme européenne NF EN ISO 10535 relative aux lève-personnes pour transférer des personnes handicapées.
Normes de référence: EN292 / EN614-1 / EN980 / EN1041 / EN1441/ EN ISO 9999(1998) / EN60601-1 / EN60601-1-2 / EN12182(1997).

FONCTIONNEMENT

Le lève-personne « GOLIATH S » est équipé d'un vérin électrique permettant la montée et la descente du patient.
L'ouverture et la fermeture des pieds de fait manuellement par l'intermédiaire de pédales situées à l'arrière du châssis.

DOMAINE D’APPLICATION

Composé d'un châssis sur roulettes et d’un bras articulé, ce lève personne permet à l’aide d’une sangle, ou d’un brancard d’effectuer le transfert vers le lit, le fauteuil, la salle de bain, etc...
Il permet aussi la prise au sol du patient grâce à l’ouverture de son piétement.

Toute utilisation du lève-personne "GOLIATH" doit être effectuée par des personnes habilités et qualifiées ayant préalablement pris connaissance du manuel d'utilisation ainsi que des avertissements suivants:

Le " GOLIATH " doit être uniquement utilisé pour lever un patient.

Le " GOLIATH " a une capacité de charge maximale de 155 kg. Vérifier la charge maximale des sangles avant utilisation.

Le " GOLIATH " doit être utilisé uniquement avec les sangles fabriquées à cet effet. Ne pas utiliser une sangle abîmée.

Le "GOLIATH " est prévu pour une utilisation intérieur sur sol ferme, plat et ayant une inclinaison inférieure à 5 degrés.

Le "GOLIATH " ne doit pas être utilisé lorsqu'il est en charge.

Utiliser uniquement le câble de recharge fourni avec le " GOLIATH ".

Le câble du chargeur doit être connecté uniquement sur une prise secteur 220/230V A.C. se situant dans un environnement sec.

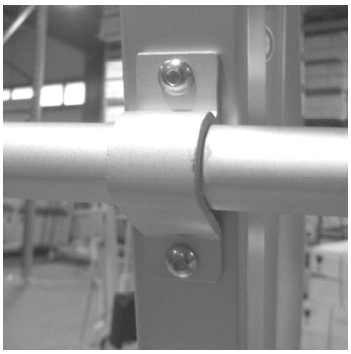
La recharge électrique des batteries est interdite dans une salle de bain.

! Nous dégageons toute responsabilité si le produit est utilisé, modifié ou assemblé sans respecter les prescriptions du manuel d'utilisation.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU LEVE-PERSONNE

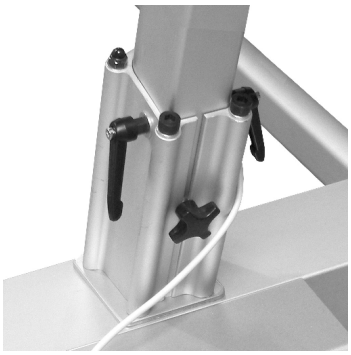
MONTAGE DE LA POIGNEE DE POUSSEE :

Fixer la poignée de poussée sur le mât à l'aide des 2 vis prévues à cet effet.



ASSEMBLAGE DE LA PARTIE BASSE ET DE LA PARTIE HAUTE :

Insérer le mât dans le châssis jusqu'en bas.
Fixer les 2 parties à l'aide de l'axe et des 2 poignées de serrage noires.
Visser la vis papillon sur la partie arrière.



UTILISATION DU LEVE-PERSONNE

1) Amener le Goliath en vis à vis du patient à transférer.
Ouvrir les pieds, si nécessaire, à l'aide des pédales.

2) Positionner la sangle sous le patient.(cf : Utilisation des sangles).

Vérifier la bonne installation et le bon maintien du patient.

3) Ajuster le porte-sangle à l'aide de la télécommande jusqu'à la hauteur voulue.

Appuyer sur le bouton pour monter le bras de levage.

Appuyer sur le bouton pour descendre le bras de levage.

Accrocher les sangles au porte-sangle.

Vérifier la bonne fixation de la sangle avant de soulever le patient.

4) Lever le patient à l'aide de la commande électrique de levage

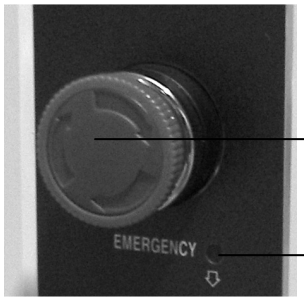
5) Refermer les pieds à l'aide des pédales.

6) Déplacer le patient vers le lieu souhaité.

Le déplacement du patient se fera obligatoirement en position de levage intermédiaire.

SYSTEMES DE SECURITE

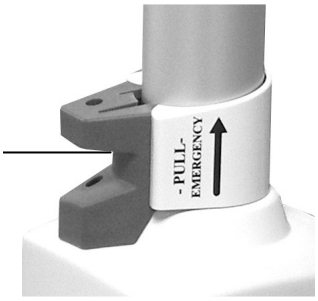
Le Goliath est équipé de quatre systèmes de sécurité :



Arrêt d'urgence

Descente d'urgence électrique

Descente d'urgence mécanique



Un **bouton d'arrêt d'urgence** qui empêche l'utilisation de l'ensemble des fonctions de l'appareil (Montée/descente, ouverture/fermeture des pieds).
Pour déverrouiller l'arrêt d'urgence, tourner le bouton rouge dans le sens horaire.

Un **dispositif électrique de descente d'urgence** : Il s'agit d'un système indépendant, actionnable à l'aide d'un crayon par exemple, situé sous le bouton d'arrêt d'urgence.

Ce système permet la descente du bras, par un appui continu sur le bouton, en cas de disfonctionnement de l'appareil.

Cette fonction ne doit pas être utilisée lors d'un fonctionnement normal de l'appareil.

Un **dispositif mécanique de descente d'urgence** : Il s'agit d'un système situé sur le vérin de levage ; tirer vers le haut le levier rouge pour descendre le bras de levage.

Un **dispositif anti-écrasement** qui arrête automatiquement la descente du bras en cas d'obstacle.

UTILISATION DES SANGLES

Avant tout déplacement du patient, il est impératif de vérifier le bon maintien de la sangle et de prendre soin de respecter les repères de couleurs (noir, rouge, blanc, bleu)

A) PRISE AU LIT :

- Latéraliser et tourner si possible votre patient.
- Faire passer la sangle sous les épaules du patient.
- Accrocher les sangles au porte-sangle du lève-personne en prenant soin de passer et de croiser les sangles basses sous les jambes du patient.

B) PRISE AU SOL :

- Avant tout déplacement, **vérifier que le patient est mobilisable.**
- Faire passer la sangle sous les épaules du patient.
- Plier les jambes du patient.
- Ecarter les pieds du lève-personne et faire passer un piétement sous les genoux du patient.
- Accrocher les sangles au porte-sangle du lève-personne en prenant soin de passer et de croiser les sangles basses sous les jambes du patient.

C) PRISE AU FAUTEUIL :

- Vérifier que les freins du fauteuil sont actionnés.
- Installer la sangle entre le dossier et le patient jusqu'à l'assise en prenant soin de la centrer par rapport à la colonne vertébrale du patient.
- Faire passer la sangle sous les épaules du patient.
- Accrocher les sangles au porte-sangle du lève-personne en prenant soin de passer et de croiser les sangles basses sous les jambes du patient.

La désinfection des sangles peut se faire à l'aide de lingettes antimicrobiennes. Ne pas utiliser de produits agressifs, ni d'eau de javel.

CONTROLE PERIODIQUE

1) Il convient d'effectuer un contrôle périodique du lève-personne au moins une fois par an. Le contrôle périodique consiste à pratiquer un examen visuel (plus particulièrement de la structure qui soutient la charge dans le lève-personne et des mécanismes de levage, ainsi que les systèmes d'attache, de freinage, de commande, de sécurité et des dispositifs de soutien des personnes), et tout essai de fonctionnement ou mesure d'entretien pouvant être exigé.

A chaque contrôle, il convient d'effectuer un essai de charge en sécurité sur au moins un cycle de levage à la charge maximale.

2) Il convient que le contrôle périodique soit effectué par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle, l'utilisation, et l'entretien du lève-personne. Il convient de spécifier l'étendue du contrôle périodique dans le manuel d'utilisation.

3) Il convient de consigner toute observation importante concernant la sécurité du lève-personne, de préférence dans le carnet de bord du manuel dont il convient de confier la mise à jour à la ou aux personne(s) responsable(s) de l'assistance / de l'entretien du lève-personne.

Il convient également de mentionner dans le carnet de bord la date des actions correctives, en réponse aux observations notées.

4) Il convient de noter dans le carnet de bord la date du contrôle du lève-personne et le résultat du contrôle, accompagnés de la signature du contrôleur.

Il convient d'identifier et de noter dans le carnet de bord les éléments de soutien de la personne qui sont détachables, et qui sont eux aussi contrôlés. Les notes devraient faire état du contexte d'utilisation (maison de retraite ou type d'instruction, etc…).

5) Si le contrôle périodique met à jour la présence de défauts, de pièces usagées, ou de tout type de détérioration, remettant en cause la sécurité du lève-personne, il convient d'en avertir immédiatement le propriétaire. Si le danger en matière de sécurité est immédiat, il convient que le lève-personne soit immédiatement retiré du service. Il ne peut alors être utilisé qu'après l'élimination des défauts.

6) Il convient de noter dans le carnet de bord les défauts et les dommages déterminants pour la sécurité du lève-personne, survenus entre les contrôles et ayant déjà fait l'objet d'actions correctives.

7) Il convient que Reval soit informé en retour des défauts et détériorations importants, afin qu'il prenne les mesures nécessaires. Il convient de faire état de ce retour d'informations dans le carnet de bord.

ENTRETIEN

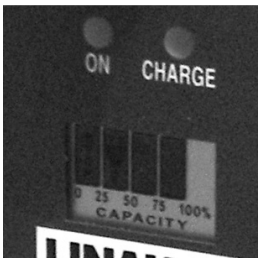
NETTOYAGE :

Il est conseillé de nettoyer le lève-personne après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon humide ou de lingettes antimicrobiennes.
Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants (crèmes à récurer).

Ne pas laver au jet (à grande eau).

RECHARGE DES BATTERIES :

La recharge des batteries doit se faire **quotidiennement.**



Les batteries sont protégées d'une décharge complète par une alarme sonore. Celle-ci sonne lorsque les batteries ont besoin d'être rechargées.

Pour recharger les batteries, insérer la prise du câble d'alimentation électrique dans le point de charge à la base du boîtier de contrôle.

La recharge est entièrement automatique. L'indicateur à cristaux liquides indique le niveau de charge. Même si le chargeur est laissé branché pendant des périodes prolongées il n'endommagera pas les batteries.
Le temps de charge est de 12 heures pour des batteries hautement déchargées.
Placer le lève-personne en charge lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

Le lève-personne ne doit pas être utilisé lorsque les batteries sont en charge !

Ne jamais recharger les batteries dans une salle de bain ou salle d'eau !

Ne pas laisser les batteries déchargées !

Toujours s'assurer que le câble électrique n'est pas branché à une prise secteur avant de le connecter au boîtier de contrôle.

Ne jamais tirer sur le câble électrique !

CARNET DE BORD

Date du contrôle	Eléments de soutien (type + référence)	Essai de charge (200kg)	Observations / Compte rendu	Actions correctives / Motif d'intervention / date	Contrôleur (nom et signature)

LE BIEN-ÊTRE DURABLE

FRANCE :
Reval®
Z.A. Fief des Prises
Usseau 17220 Sainte Soulle
Tel: (33) 05.46.42.04.16
Fax: (33) 05.46.43.06.38
www.groupe-reval.com

UNITED KINGDOM :
Reval® Continuing Care Limited
Unit 17 Brynmenyn Busines Centre
St Theodore's Way - Brynmenyn
CF32 9TZ BRIDGEND - WALES
Tel: 01656 721 001
Fax: 01656 720 006
www.reval-group.com